ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/C.5/47/49
13 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 60 и 104 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ (БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ

Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении

Последствия проекта резолюции A/C.1/47/L.1/Rev.2 для бюджета по программам

Заявление Генерального секретаря, представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем 31-м заседании, состоявшемся 12 ноября 1992 года, Первый комитет принял без голосования проект резолюции A/C.1/47/L.1/Rev.2. Заявление о последствиях для бюджета по программам было представлено Комитету в документе A/C.1/47/L.43.

2. В соответствии с положениями пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/47/L.1/Rev.2 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря предоставить такие услуги, которые могут быть испрошены государствами, подписавшими Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, для обеспечения начала работы Подготовительной комиссии Организации по запрещению химического оружия.

3. Следует отметить, что эта Конвенция будет конвенцией государств-участников и поэтому связанные с ней расходы будут покрываться в соответствии с финансовыми процедурами, которые должны разработать стороны, подписавшие

Конвенцию. В этой связи Генеральный секретарь считает, что, как и в случае с предыдущими конвенциями государств-участников, не будет никаких последствий для бюджета по программам в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

4. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции Генеральный секретарь будет исходить из того понимания, что со стороны Секретариата может потребоваться следующая помощь и поддержка:

a) помощь в организации и проведении первой сессии Подготовительной комиссии Организации в Гааге в период 8-12 февраля 1993 года. Предполагается, что на этой сессии потребуется обеспечить в ходе не более восьми заседаний устный перевод на шесть официальных языков (английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский) и обработать 50 страниц предсессионной документации, 40 страниц сессионной документации и 50 страниц послесессионной документации. Предусматривается, что пред- и послесессионная документация будет обрабатываться на шести официальных языках в Центральных учреждениях. Кроме того, предполагается, что инфраструктура и оборудование (включая текстопроцессорное) для конференционного обслуживания будут иметься на месте. Учитывая вышеуказанные предположения, расходы на организацию и проведение первой сессии Подготовительной комиссии, сумма которых оценивается в 337 000 долл. США, будут следующими:

		В долл. США
i)	Расходы на конференционное обслуживание (на основе полного финансирования)	199 300
ii)	Путевые расходы и суточные для 49 сотрудников по обслуживанию конференций из Женевы	141 600
iii)	Основные расходы - путевые расходы и суточные для одного сотрудника категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания из Управления по вопросам разоружения	11 100
iv)	Административные расходы (дипломатическая почта, услуги связи и т.д.)	21 000
	Итого a	373 000

b) помощь и поддержка, предоставляемые Исполнительному секретарю Подготовительной комиссии в течение периода продолжительностью до шести месяцев:

В долл. США

b) помощь и поддержка, предоставляемые Исполнительному секретарю Подготовительной комиссии в течение периода продолжительностью до шести месяцев:

i)	Оклады и общие расходы по персоналу для трех сотрудников категории специалистов для оказания помощи Исполнительному секретарю Подготовительной комиссии в течение периода продолжительностью до шести месяцев	142 200
ii)	Путевые расходы и суточные для указанных трех сотрудников категории специалистов	111 400
	Итого b	253 600
	Всего a и b	626 600

5. Следует отметить, что указанная выше смета была подготовлена с учетом теоретического полного финансирования предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи по конференционному обслуживанию, необходимой для первой сессии Подготовительной комиссии. Иными словами, если будет возможно найти на месте и нанять отвечающих требованиям Организации Объединенных Наций сотрудников для оказания помощи по конференционному обслуживанию, расходы, связанные с конференционным обслуживанием, могут быть пересмотрены в сторону понижения. Кроме того, планируется использовать присутствующих на местах сотрудников Организации Объединенных Наций по обслуживанию конференций для оказания помощи в профессиональной подготовке сотрудников, которые могут быть набраны на местной основе, с тем чтобы они могли в полном объеме выполнять соответствующие обязанности на второй сессии Подготовительной комиссии. Таким образом, смета расходов представляется лишь в предварительном порядке, и Подготовительная комиссия будет финансировать лишь фактические расходы.

6. В соответствии с нынешней практикой Организация Объединенных Наций может оказывать поддержку деятельности, связанной с международными конвенциями или договорами, которые, согласно соответствующим правовым документам, должны финансироваться не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, лишь в тех случаях, когда Организация Объединенных Наций получила достаточно средств для покрытия расходов на такую деятельность. Однако в данном конкретном случае требуется, чтобы Генеральный секретарь предоставил услуги для проведения первой сессии Подготовительной комиссии через слишком короткий срок после открытия Конвенции для подписания (13 января 1993 года), чтобы можно было рассчитывать на получение взносов. Поэтому необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея в порядке исключения санкционировала отклонение от установленной практики.

7. Учитывая критическое финансовое положение Организации, Генеральный секретарь намерен просить государства, которые подпишут Конвенцию и которые в состоянии сделать это, произвести авансовые выплаты в счет их предполагаемых начисленных взносов по Конвенции для покрытия расходов на эти первоначальные потребности. Вместе с тем, если в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/47/L.1/Rev.2 сумма авансовых выплат окажется недостаточной, будет необходимо также уполномочить Генерального секретаря предоставить в порядке исключения требуемые услуги Подготовительной комиссии в счет подлежащего погашению аванса из Общего фонда на сумму до 626 600 долл. США, который должен быть возмещен Организации Объединенных Наций Подготовительной комиссией в течение 90 дней после предполагаемого начала оказания услуг Организацией Объединенных Наций, т.е. до 15 апреля 1993 года.
